

煎豬油

言天光,阿公就去到阿京伯公个店面前,等等林阿屘來賣豬肉。屋下會無油好煮菜咧! 阿婆昨晡日就吩咐阿公,講愛割一擐豬油來煎。阿公當聽話,打早就行到豬肉攤面前等等地, 當驚無買著,兩手空空轉來賺分阿婆罵!

該載,阿公最早到。頭家林阿屘下下(ha`ha`) 歸條剛好个豬肉,阿公就遽遽同佢講愛 買三五斤个豬油。頭家切出一垤一垤大大垤个肥豬油,稱仔稱過堵好五斤,阿公買著歡喜到 奈毋得,開容笑面,腳步輕輕,同大大擐、白白个肥豬油,帶轉屋下分阿婆。

阿婆早早就在灶下無閒。大鑊洗到淨淨,肚項燥燥燥,半點水就無,脣頭飯鑊肚走出香噴噴个味緒。雞油樹做个大砧枋洗到淨淨俐俐,菜刀利利放在面項,就等等阿公拿豬油轉來。 「銀妹, 個別豬油轉來哩喲!」阿公暢蹀蹀仔行入灶下,同一大擐个豬油交分阿婆。

接著豬油,阿婆無多講煞煞就同豬油放到砧枋,拿起利利个菜刀,切到一矻一矻像捽仔火盒一半恁大,放入大鑊肚煎。跍在灶空脣个捱,負責同杈仔、樵析、窿入灶空肚。火緊燒緊猛,油緊煎緊出,阿婆喊捱毋好跍在灶空脣,恁兼大鑊頭,驚怕分油彈著、熝著,捱就走到阿婆个屎朏尾。阿婆使等大鑊鏟,緊煎緊貶豬油,驚怕豬油煎到臭火煉。漸漸仔豬油蔭(im)過豬油矻,豬油矻定定仔浮起來,香香个味緒乜共下瀉出來。

阿婆先摎煎出來个豬油,一杓一杓舀入豬油盘。鑊仔肚就伸盲有煎透、煎赤个豬油矻,一矻一矻過煎加一擺,煎到油矻變油渣,煎到豬油渣个香氣緊出,僅口涎水緊流,肚飢飢仔講「阿婆,僅愛豬油渣傍飯!」,阿婆看匪肚枵想食,就煞煞裝一大碗个飯分匪,飯面夾上幾 矻仔搵過豆油个豬油渣,香香个飯、香香个豆油、香香个豬油渣,兩下半就扒入嘴空肚、溜入胃腸肚,香味對嘴空、鼻公衝(cung)啊出來。

該香香个味緒,深刻在吾童年个腦板,到今,阿婆煎豬油畫面,不時,還在吾个腦殼裡肚 放影。

作者:邱一帆

☆詞彙學習☆

【一擐】id`kuan:用草繩串起,一手一提的份量。【一矻】id`kud:一塊。

【下下】ha`ha´:卸下。 【捽仔火盒】cud e`fo`hab:火柴盒。

【燥燥燥】zau´zau´,音變為 zau´zauˇzau´: 【緊煎緊貶】gin`jien´gin`bien`: 一邊煎 很乾燥。 — 邊翻面。

☆文法學習☆

【會無油好煮菜咧】voi moˇiuˇhoˋzuˋcoi leˋ: 快要沒油可煮菜了。此處的「會」意為快要、將要,表示事情即將發生。

例 1: 會落雨吧,外背个衫好去收揫咧! (快下雨了,外面的衣服該去收起來了!)

例 2: 偃會到哩,你再等加一下好無? (我快到了,你再等一下好嗎?)

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw